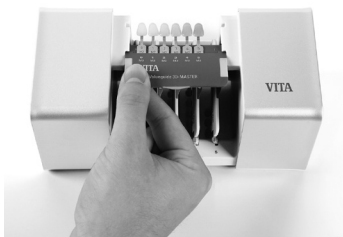


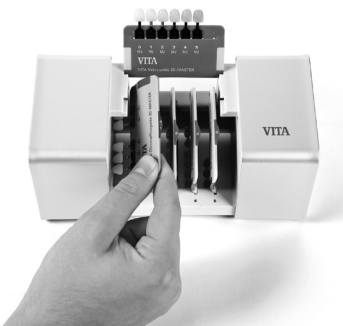
# Kurzanleitung · Quick Start Guide Mode d'emploi condensé · Istruzioni in breve Instrucciones básicas VITA Linearguide 3D-MASTER®

Developed in collaboration with Dr. Rade D. Paravina,  
The University of Texas Dental Branch at Houston, Texas, USA

## 1. VITA Valueguide 3D-MASTER



## 2. VITA Chroma/Hueguide 3D-MASTER



## VITA Linearguide 3D-MASTER®

### Gebrauchsanweisung

Sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen  
VITA Linearguide 3D-MASTER!

Mit dem VITA Linearguide 3D-MASTER  
bestimmen Sie zügig und präzise die  
korrekte Zahnfarbe. Er enthält die Farbmuster  
des VITA SYSTEM 3D-MASTER inkl. der  
Bleached-Farben.

### Aufbau:

Der VITA Linearguide 3D-MASTER besteht  
aus einer Kunststoff-Box (Schutzgehäuse), in  
der sich ein VITA Valueguide 3D-MASTER  
und fünf VITA Chroma/Hueguides  
3D-MASTER befinden. Der VITA Valueguide  
3D-MASTER, der oben auf liegt, enthält 6  
Farbmuster der Helligkeitsgruppen 0 – 5, mit  
mittlerem (neutralen) Farbton M und der  
Farbintensitätsstufe 2: 0M2, 1M2, 2M2,  
3M2, 4M2, 5M2.

Die 5 VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER,  
die senkrecht im Unterteil der Kunststoff-Box  
stecken, enthalten zusammen die 29  
Farbmuster, die sich im VITA SYSTEM  
3D-MASTER befinden.

Sie sind in den 5 VITA Chroma/Hueguides  
3D-MASTER wie folgt angeordnet:

1. Helligkeitsstufe 0/1: 0M1, 0M2, 0M3, 1M1,  
1M2
2. Helligkeitsstufe 2: 2M1, 2L1.5, 2R1.5, 2M2,  
2L2.5, 2R2.5, 2M3
3. Helligkeitsstufe 3: 3M1, 3L1.5, 3R1.5, 3M2,  
3L2.5, 3R2.5, 3M3
4. Helligkeitsstufe 4: 4M1, 4L1.5, 4R1.5, 4M2,  
4L2.5, 4R2.5, 4M3
5. Helligkeitsstufe 5: 5M1, 5M2, 5M3

### Vorgehensweise:

- Öffnen Sie die Kunststoff-Box durch  
auseinander ziehen an beiden Enden
- Nehmen Sie zunächst aus der geöffneten  
Kunststoff-Box den VITA Valueguide  
3D-MASTER heraus
- Treffen Sie mit dem VITA Valueguide  
3D-MASTER durch den Vergleich der  
Farbmusterstäbchen mit dem natürlichen  
Zahn eine erste Vorauswahl. Sie  
bestimmen, welche Helligkeitsstufe von 0  
bis 5 der Zahnfarbe am besten entspricht.
- Nehmen Sie nun entsprechend Ihrer  
Vorauswahl den VITA Chroma/Hueguide  
3D-MASTER (0/1, 2, 3, 4 oder 5) zur  
Feinabstimmung aus der Kunststoff-Box  
und bestimmen Sie die Farbintensität und  
den Farbton.
- Nun haben Sie schnell und sicher die  
korrekte Zahnfarbe ermittelt.

### Farbnahmetipps:

- Zahnfarben möglichst unter Tageslicht ge-

normten Tageslicht-Leuchten oder  
Tageslicht angepassten 4500K–5500K  
bestimmen und nicht unter üblicher  
Raumbeleuchtung.

- Auswahl zügig treffen, immer die erste  
Entscheidung akzeptieren, da die Augen  
nach ca. 5–7 Sekunden ermüden.
- Das gesamte Umfeld sollte möglichst farblich  
dezent sein. Patienten sollten gebeten  
werden, beeinflussenden Lippenstift oder  
Kosmetika zu entfernen. Decken Sie grelle  
Kleidung mit einem grauen Umhang ab.

### Hygienetipps und Pflegemaßnahmen:

Die Kunststoffteile der 5 VITA  
Chroma/Hueguides 3D-MASTER sowie das  
Innenteil der Box bestehen aus einem  
hochwertigen, temperaturbeständigen (bis  
180°C) und pflegeleichten Material. Eine  
Sterilisation der kompletten VITA  
Valueguides 3D-MASTER, VITA Chroma/  
Hueguides 3D-MASTER sowie des Innenteils  
der Kunststoff-Box bis zu einer Temperatur  
von max. 140°C im Autoklav ist möglich.

### Achtung:

Die beiden Außenteile der Kunststoff-Box  
können nicht autoklaviert werden! Zur  
Sterilisation der Guides und des Innenteils  
muss die Kunststoff-Box wie folgt  
auseinander gezogen werden:

- Ziehen Sie die beiden Hälften der  
Kunststoff-Box über die Rastung hinaus  
und entnehmen Sie das Innenteil.
- Zum wieder Zusammenbauen schieben Sie  
die beiden Hälften der Kunststoff-Box  
einfach über das Innenteil und die Rastung  
wieder zusammen.

### Desinfektion:

Die Kunststoffteile des VITA Linearguides  
3D-MASTER können oberflächendesinfiziert  
werden. Wir empfehlen handelsübliche,  
milde Sprühdeseinfektionen oder  
Desinfektionstücher. Nach Aussage der  
Hersteller wirken diese Desinfektionsmittel  
gegen HIV- und HBV-Erreger und können über  
die meisten Dental-Depots bezogen werden.  
Bitte beachten Sie die  
Gebrauchsanweisungen der Hersteller.

- Desinfektionsmittel, die Phenol,  
Verbindungen mit Phenylphenol-Gruppen  
oder Methylglyketon enthalten, schädigen  
die Kunststoffteile.

### Hinweis:

Die Kunststoffteile des VITA Linearguide  
sind weder monomer- noch UV-beständig  
und vor intensiver Sonneneinstrahlung zu  
schützen.

D

## VITA Linearguide 3D-MASTER®

E

### Instructions for use

Dear Customer,  
Congratulations on your purchase of the new  
VITA Linearguide 3D-MASTER!

With the VITA Linearguide 3D-MASTER you  
can determine the correct tooth shade swiftly  
and accurately. It includes the 29 shade tabs  
of the VITA SYSTEM 3D-MASTER.

### Assortment structure:

The VITA Linearguide 3D-MASTER consists of  
an acrylic box (protective housing) containing  
a VITA Valueguide 3D-MASTER and five VITA  
Chroma/Hueguides 3D-MASTER. The VITA  
Valueguide 3D-MASTER, which is located  
on top, contains 6 shade samples of the  
lightness levels 0 – 5, with an intermediate  
(neutral) hue M and the chroma level 2: 0M2,  
1M2, 2M2, 3M2, 4M2, 5M2.

The 5 VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER  
positioned vertically in the lower part of the  
acrylic box contain the 29 shade samples as  
found in the VITA SYSTEM 3D-MASTER.

They are arranged for the 5 VITA  
Chroma/Hueguides 3D-MASTER in the  
following way:

1. Lightness level 0/1: 0M1, 0M2, 0M3, 1M1,  
1M2
2. Lightness level 2: 2M1, 2L1.5, 2R1.5, 2M2,  
2L2.5, 2R2.5, 2M3
3. Lightness level 3: 3M1, 3L1.5, 3R1.5, 3M2,  
3L2.5, 3R2.5, 3M3
4. Lightness level 4: 4M1, 4L1.5, 4R1.5, 4M2,  
4L2.5, 4R2.5, 4M3
5. Lightness level 5: 5M1, 5M2, 5M3

### Procedure:

- Open the acrylic box by pulling apart each  
end.
- First take the VITA Valueguide 3D-MASTER  
out of the opened acrylic box
- Make a first preselection with the VITA  
Valueguide 3D-MASTER by comparing the  
shade tabs with the natural tooth. Here  
you determine which lightness level group  
commencing from 0 to 5 best corresponds  
to the tooth shade.
- Based to your first preselection take the  
corresponding VITA Chroma/Hueguide  
3D-MASTER (0/1, 2, 3, 4 or 5) out of the  
acrylic box and determine the chroma and  
hue.
- You have now determined the correct tooth  
shade quickly and reliably.

### Tips for shade-taking:

- Determine tooth shades, if possible, in  
daylight conditions or under standardized  
daylight lamps or daylight corrected

4500K – 5500K and not under conventional  
room lighting.

- All shade selections should be determined  
swiftly, typically accepting your first  
decision since the eye tires after  
approximately 5 – 7 seconds.
- Office surroundings are preferably  
furnished in neutral colors. Patients should  
be advised to remove influencing factors,  
e.g. lipstick or cosmetics and cover up  
brightly colored clothing with a neutral  
grey bib.

### Hygiene tips and instructions for care:

The acrylic parts of the 5 VITA  
Chroma/Hueguides 3D-MASTER and the  
interior part of the box are made of  
a high-quality, easy-care material that  
is temperature-resistant (up to 180 °C).  
The entire VITA Valueguide 3D-MASTER,  
VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER and  
the interior part of the acrylic box can be  
autoclaved at a temperature of up to max.  
140 °C.

### Important:

The two exterior parts of the acrylic box  
cannot be autoclaved! For the sterilization  
of the shade guides and the interior part,  
the acrylic box must be taken apart as follows:

- Pull the two halves of the acrylic box past  
the retaining mechanism and remove the  
interior part.
- In order to reassemble, simply push the  
two halves of the acrylic box back together  
over the interior part and past the retaining  
mechanism.

### Disinfection:

The acrylic parts of the VITA Linearguide  
3D-MASTER can be surface disinfected.  
We recommend a customary, mild spray  
disinfectant or disinfectant wipes. According  
to the manufacturers' product information  
these disinfectants are effective against  
HIV and HBV, and are available from most  
dental dealers. Please heed the respective  
manufacturer's instructions for use.  
Disinfectants containing phenol, compounds  
with phenylphenol groups or methyl ethyl  
ketone will damage the acrylic parts.

### Note:

The acrylic parts of the VITA Linearguide  
3D-MASTER are neither monomer- nor  
UV-resistant, and must be protected from  
intense sunlight.

## VITA Linearguide 3D-MASTER®

### Mode d'emploi

Chère cliente, cher client, toutes nos félicitations pour l'achat du nouveau VITA Linearguide 3D-MASTER !

Avec le VITA Linearguide 3D-MASTER, vous allez définir rapidement et précisément la couleur des dents. Il contient 29 échantillons de couleur identiques à ceux du VITA Toothguide 3D-MASTER.

### La conception :

Le VITA Linearguide 3D-MASTER se compose d'une boîte en plastique (carter de protection) où viennent se loger un VITA Valueguide 3D-MASTER et cinq VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER. Le VITA Valueguide 3D-MASTER, situé sur le dessus, comporte 6 échantillons de couleur correspondant aux groupes de luminosité 0 à 5, chacun dans la teinte médiane (neutre) M et le degré de saturation 2 : 0M2, 1M2, 2M2, 3M2, 4M2, 5M2.

Les 5 VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER rangés à la verticale dans la boîte regroupent à eux tous les 29 couleurs échantillons faisant partie du VITA SYSTEM 3D-MASTER. Ces couleurs se répartissent parmi les 5 VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER de la façon suivante :

- 1° degré de luminosité 0/1 : 0M1, 0M2, 0M3, 1M1, 1M2
- 2° degré de luminosité 2 : 2M1, 2L1.5, 2R1.5, 2M2, 2L2.5, 2R2.5, 2M3
- 3° degré de luminosité 3 : 3M1, 3L1.5, 3R1.5, 3M2, 3L2.5, 3R2.5, 3M3
- 4° degré de luminosité 4 : 4M1, 4L1.5, 4R1.5, 4M2, 4L2.5, 4R2.5, 4M3
- 5° degré de luminosité 5 : 5M1, 5M2, 5M3

### Procédure

- Ouvrez la boîte en plastique en tirant sur les deux extrémités.
- Sortez le VITA Valueguide 3D-MASTER de la boîte en plastique.
- En comparant les barrettes de couleur échantillons du VITA Valueguide 3D-MASTER avec la dent naturelle, faites un premier choix qui consiste à déterminer le degré de luminosité le plus proche, de 0 à 5.
- À présent pour affiner votre première sélection, sortez de la boîte le VITA Chroma/Hueguide 3D-MASTER correspondant au degré de luminosité sélectionné (0/1, 2, 3, 4 ou 5) puis sélectionnez la saturation et la teinte.
- Vous avez maintenant défini la bonne couleur rapidement et avec certitude.

### Conseils pour la prise de teinte

- Définir les couleurs autant que possible à la lumière du jour ou sous un éclairage lumière du jour normalisé ou 4500K – 5500K adaptés à la lumière de jour et non pas sous un éclairage ambiant classique.
- La sélection doit être rapide, toujours se fier au premier choix car au bout de 5 à 7 minutes, les yeux fatiguent.
- Tout l'environnement doit être aussi neutre que possible. Demandez aux patientes d'ôter leur rouge à lèvres ou leur maquillage, recouvrez les vêtements de couleurs criardes d'un drap gris.

### Conseils d'hygiène et consignes d'entretien

Les parties en plastique des 5 VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER ainsi que la partie intérieure de la boîte sont conçues dans un matériau de qualité réfractaire (jusqu'à 180°C) et facile d'entretien. Une stérilisation de tous les guides ainsi que de la partie intérieure de la boîte en plastique est possible en autoclave jusqu'à une température de max. 140°C.

### Attention :

Les deux parties extérieures de la boîte en plastique ne peuvent pas être mises en autoclave ! Pour la stérilisation des guides et de la partie intérieure, il faut démonter la boîte en plastique de la manière suivante :

- tirez sur les deux moitiés de la boîte via le dispositif d'arrêt et retirez la partie intérieure,
- pour assembler de nouveau poussez simplement sur les deux moitiés de la boîte en plastique au dessus de la partie intérieure et du dispositif d'arrêt.

### Désinfection

Les parties en plastique du VITA Linearguide 3D-MASTER peuvent être désinfectées en surface. Nous recommandons des désinfectants classiques doux, sous forme de spray ou de lingettes. D'après les fabricants, ces désinfectants sont efficaces contre les agents pathogènes du VIH et du VBH. La plupart des dépôts dentaires en proposent. Veuillez consulter les consignes d'utilisation des fabricants.

Les désinfectants à base de phénol, de composés des groupes phényl phénol ou méthyléthylcétone endommagent les parties en plastique.

### Observation

Les parties en plastique du VITA Linearguide 3D-MASTER ne résistent ni aux monomères ni aux UV et doivent être protégés des rayons du soleil.

**F**

## VITA Linearguide 3D-MASTER®

### Istruzioni di uso

Gentile cliente, complimenti per aver scelto la nuova VITA Linearguide 3D-MASTER!

Con la VITA Linearguide 3D-MASTER è possibile determinare il corretto colore dei denti in modo rapido e preciso. Contiene gli stessi 29 campioni colore della VITA Toothguide 3D-MASTER.

### Struttura:

VITA Linearguide 3D-MASTER è costituita da un box in resina (custodia di protezione), in cui sono alloggiati la VITA Valueguide 3D-MASTER (guida valore) e cinque VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER (guide cromati/tinta). La VITA Valueguide 3D-MASTER, posizionata nella parte alta, contiene 6 campioni colore nei livelli di valore 0 – 5, in tinta media (neutra) M e saturazione 2: 0M2, 1M2, 2M2, 3M2, 4M2, 5M2.

Le 5 VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER, inserite verticalmente nella parte inferiore del box, comprendono complessivamente i 29 campioni colore della scala VITA SYSTEM 3D-MASTER.

I campioni sono disposti nelle 5 VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER nel modo seguente:

1. Valore (luminosità) 0/1: 0M1, 0M2, 0M3, 1M1, 1M2
2. Valore (luminosità) 2: 2M1, 2L1.5, 2R1.5, 2M2, 2L2.5, 2R2.5, 2M3
3. Valore (luminosità) 3: 3M1, 3L1.5, 3R1.5, 3M2, 3L2.5, 3R2.5, 3M3
4. Valore (luminosità) 4: 4M1, 4L1.5, 4R1.5, 4M2, 4L2.5, 4R2.5, 4M3
5. Valore (luminosità) 5: 5M1, 5M2, 5M3

### Procedura:

- Aprire il box in resina sfilando le due estremità.
- Dal box in resina aperto togliere per prima la VITA Valueguide 3D-MASTER.
- Mediante confronto tra le astine campione ed il dente naturale procedere ad una prima selezione con la VITA Valueguide 3D-MASTER. Si determina quale livello di valore da 0 a 5 corrisponda meglio.
- In funzione della preselezione effettuata prelevare dal box in resina la corrispondente VITA Chroma/Hueguide 3D-MASTER (0/1, 2, 3, 4 o 5) per determinare con precisione intensità e tinta.
- La determinazione del corretto colore del dente è stata effettuata in modo rapido e sicuro.

**I**

## VITA Linearguide 3D-MASTER®

### Instrucciones de uso

Estimado cliente: Deseamos felicitarle por la compra de su nueva guía VITA Linearguide 3D-MASTER.

La guía VITA Linearguide 3D-MASTER permite determinar el color dental correcto de forma rápida y precisa. Contiene muestras de los mismos 29 colores que incluye la guía VITA Toothguide 3D-MASTER.

### Estructura:

La VITA Linearguide 3D-MASTER consta de una caja sintética (carcasa protectora) en la que se encuentran una VITA Valueguide 3D-MASTER (guía de claridad) y cinco VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER (guías de intensidad y de tonalidad). La VITA Valueguide 3D-MASTER, que está situada en la parte superior, contiene 6 muestras de color de los grupos de claridad 0 – 5, con la tonalidad media (neutra) M y el nivel de intensidad 2: 0M2, 1M2, 2M2, 3M2, 4M2, 5M2.

Las 5 VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER, insertadas verticalmente en la parte inferior de la caja, contienen en conjunto 29 muestras de color que se encuentran en el VITA SYSTEM 3D-MASTER.

Las muestras están ordenadas en las 5 VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER según se indica a continuación

1. Nivel de claridad 0/1: 0M1, 0M2, 0M3, 1M1, 1M2
2. Nivel de claridad 2: 2M1, 2L1.5, 2R1.5, 2M2, 2L2.5, 2R2.5, 2M3
3. Nivel de claridad 3: 3M1, 3L1.5, 3R1.5, 3M2, 3L2.5, 3R2.5, 3M3
4. Nivel de claridad 4: 4M1, 4L1.5, 4R1.5, 4M2, 4L2.5, 4R2.5, 4M3
5. Nivel de claridad 5: 5M1, 5M2, 5M3

### Procedimiento:

- Abrir la caja sintética tirando de los dos extremos.
- Retirar primero la VITA Valueguide 3D-MASTER de la caja abierta.
- Realizar una selección previa con la VITA Valueguide comparando las varillas de colores con el diente natural. Determinar qué nivel de intensidad (de 0 a 5) se corresponde mejor con el color dental.
- A continuación, en función de la selección previa, tomar de la caja la VITA Chroma/Hueguide 3D-MASTER correspondiente (0/1, 2, 3, 4 ó 5) y determinar la intensidad y la tonalidad cromáticas.
- Con estos pasos se habrá conseguido determinar de forma rápida y segura el color dental correcto.

### Consejos acerca de la toma de color:

- Siempre que sea posible, se deben determinar los colores dentales con luz diurna o con lámparas de luz diurna normalizadas o 4500K – 5500K adaptados a luz diurna, y no con la iluminación habitual de la sala.
- Debe elegirse con rapidez, aceptando siempre la primera decisión, ya que los ojos se fatigan al cabo de aprox. 5 – 7 segundos.
- Todo el entorno debería ser lo más discreto posible en cuanto al color. Debe pedirse a los pacientes que retiren el pintalabios u otro maquillaje, y las prendas de colores chillones conviene cubrirlas con un paño de color gris.

### Consejos acerca de la higiene y el cuidado:

Las piezas de plástico de las 5 guías de intensidad y tonalidad VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER, así como el interior de la caja, son de un material de alta calidad, resistente a la temperatura (hasta 180 °C) y de fácil cuidado. Las guías completas (VITA Valueguide 3D-MASTER y VITA Chroma/Hueguides 3D-MASTER) y la pieza interior de la caja sintética pueden esterilizarse en el autoclave hasta una temperatura máxima de 140 °C.

### Atención:

Las dos piezas exteriores de la caja de plástico no pueden esterilizarse en el autoclave. Para esterilizar las guías y la pieza interior debe desmontarse la caja de plástico de la siguiente manera:

- Tirar de las dos mitades de la caja hasta que salgan de la ranura de encaje y extraer la pieza interior.
- Para volver a ensamblar la caja solo hay que encajar de nuevo las dos mitades en la ranura y sobre la pieza interior.

### Desinfección:

Se puede desinfectar la superficie de las piezas de plástico de la VITA Linearguide 3D-MASTER. Recomendamos utilizar un desinfectante suave en spray o toallitas desinfectantes habituales en el comercio. Según los fabricantes, tales desinfectantes son eficaces contra los patógenos del VIH y VHB y se pueden adquirir a través de la mayoría de los depósitos dentales. Respete las indicaciones de uso de los fabricantes. Los desinfectantes que contienen fenol, combinaciones con grupos de fenilfenol, así como metilcetonas, dañan las piezas de plástico.

### Nota:

Las piezas de plástico de la guía VITA Linearguide 3D-MASTER no son resistentes a los monómeros ni a la radiación UV, por lo que debe evitarse su exposición a la luz solar intensa.

**SP**